



La Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge dédiée à la réussite des jeunes et de sa communauté

Page 8



Le député Joël Lightbound dresse le bilan des deux dernières années

Page 4



Le Journal d'information | www.journal-local.ca



Résultats des élections municipales 2017

Page 3



Dévoilement officiel de la plaque commémorative du Tracel de Cap-Rouge

Page 5



À la rencontre de Geneviève Guilbault

Page 3



La Maison des jeunes de Cap-Rouge accueille les cinquième et sixième années

Page 15



Des activités dynamiques, signées le Club sportif 50+ Cap-Rouge

Page 18



Diversifier ses placements chez Desjardins, c'est possible

- Simplifiez-vous la vie
 - Optimisez votre rendement
 - Économisez sur les frais
- Communiquez avec votre conseiller



Desjardins
Caisse populaire de Cap-Rouge

Félicitations à nos gagnants

50 BOURSES + 1 BOURSE leSoleil

85 000 \$ pour ta persévérance scolaire



Roxanne Angers Alexandra Bédard Frédéric Bégin Marie-Andrée Belisle Shachar Boublil Sarah Bouchard Florence Brunet Charles Carrier



Andréane Chabot Olivier Chandonnet Rosalie Charbonneau Anaïs D'Amours Anne-Gabrielle Duval Audrey Gagnon Mireille Garceau Amélie Gélinas



Bianka Gilbert Nicolas Grondin Hugo Hamelin Ira Harvey Camille Hotton Roussy Yasmine Jit Emily Khao Jasmine Laroche



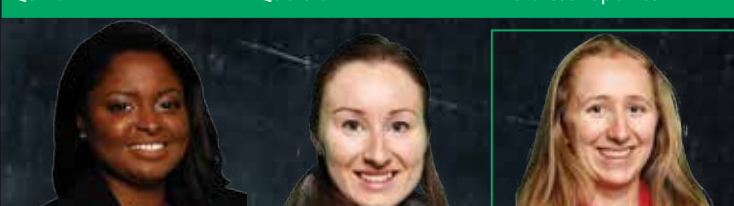
Cassie Lefebvre Ayla Lépine Nicolas Lévesque Mathilde Moffet-Bourrassa Annabelle Moisan-De Serres Antoine Mongeon Edouard Moreau Valérie Morin-Alain



Véronique Ouellet Lisa Paradis-Landry Arthur Perret Lorence Pinard Étienne Plante Valérie Poulin Angélique Poulin Sacha-Emanuel Poulin



Manuel Quintin Amélie Quobion Raphaël Laforest-Lapointe Laurence Roussin Ève-Marie Roy Françoise Tardif Maria Tedim Ferreira Madeleine Têtu



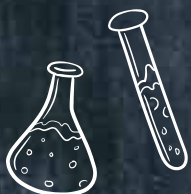
Nacisse Tounkara Catherine Vallée Annick Raymond-Fleury Gagnante de la bourse

leSoleil

boursesjeunesse Reste branché!

Caisses participantes :

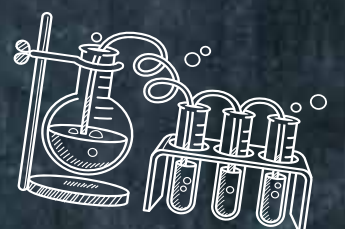
- Caisse de Sainte-Foy • 418 653-0515
- Caisse de Sillery – Saint-Louis-de-France • 418 681-3566
- Caisse du Plateau Montcalm • 418 681-7878
- Caisse populaire de Cap-Rouge • 418 651-5487



leSoleil



Desjardins



Résultats des élections municipales 2017

Découvrir Marie-Josée Savard, nouvelle conseillère municipale de Cap-Rouge – Laurentien

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Lors des élections municipales du 5 novembre dernier, Marie-Josée Savard de l'Équipe Labeaume a été élue à 42,66 % comme conseillère municipale du district de Cap-Rouge – Laurentien au sein de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge.

Marie-Josée Savard n'en est pas à son premier mandat en tant que conseillère municipale. En effet, elle a été conseillère municipale et membre de l'exécutif de 2009 à 2013 à la Ville de Québec dans ce même arrondissement, mais du côté du district du Plateau. L'adoption d'un second enfant en 2012 l'a convaincue de prioriser sa vie de famille d'où son absence des élections en novembre 2013.

Après quatre ans, sa passion pour la Ville de Québec et ses citoyens est toujours aussi présente. Considérant l'âge plus avancé de ses enfants, madame Savard retourne

à ses premiers amours avec la politique municipale en plus de continuer de travailler en tant qu'entrepreneure, gestionnaire et franchisée dans le domaine alimentaire et d'être propriétaire d'un commerce de détail.

Aujourd'hui, nouvellement élue au sein du district de Cap-Rouge – Laurentien, elle souhaite par sa grande écoute et sa détermination être présente pour les résidents de Cap-Rouge – Laurentien afin de prendre part au développement et à l'amélioration de leur milieu de vie grâce à différents projets et initiatives du milieu communautaire.

Régis Labeaume, réélu pour un quatrième mandat

En plus de déterminer les conseillers municipaux de chacun des districts qui forment la Ville de Québec, lors des élections, Régis Labeaume a été réélu pour un quatrième mandat à titre de maire de Québec, avec 55,27 % des votes en sa faveur de la part des citoyens de la municipalité. ■



Marie-Josée Savard a été élue par les citoyens de Cap-Rouge – Laurentien pour les représenter à titre de la conseillère municipale à la Ville de Québec.

À la rencontre de Geneviève Guilbault, nouvelle députée provinciale dans le comté de Louis-Hébert



Crédit photo : Malika Schneider

Geneviève Guilbault de la Coalition Avenir Québec (CAQ) a été élue le 2 octobre dernier lors de l'élection partielle de Louis-Hébert.

(MS) Lors de l'élection partielle dans Louis-Hébert le 2 octobre dernier, Geneviève Guilbault de la Coalition Avenir Québec (CAQ) a obtenu la majorité et succède ainsi à Sam Hamad. Son arrivée au sein du comté de Louis-Hébert fait vent de changement auprès des citoyens, des organismes et des entreprises.

« Je suis très heureuse, c'est la raison pour laquelle à la base j'ai voulu me lancer dans la politique afin d'améliorer les choses, améliorer la société », a précisé la nouvelle élue caquiste, également résidente de Louis-Hébert.

Un appel à tous

Depuis l'ouverture officielle du bureau de madame Guilbault le 17 octobre dernier, son équipe et elle travaillent déjà à contacter les organismes du comté afin de remettre en route la collaboration auparavant existante entre les organismes locaux et les politiciens sur place.

« Je trouve que c'est un très beau projet de vie à la fois individuellement et collectivement que de faire de la politique et d'essayer d'améliorer les choses, de rendre la vie plus belle aux gens et surtout incarner le vent de changement dont j'ai beaucoup parlé pendant ma campagne que j'ai beaucoup senti de façon palpable dans le comté », a souligné la nouvelle députée de Louis-Hébert.

Prochaines étapes

Madame Guilbault soutient que son équipe et elle en sont à l'étape d'identifier les enjeux qui concernent le plus les citoyens, en considérant les enjeux mis en évidence durant la campagne électorale. En effet, les identifier tend à définir les priorités nécessaires à l'amélioration de la qualité de vie des citoyens du comté à plusieurs égards. L'élue concède que la congestion routière et la pénurie de main-d'œuvre sont des projets auxquels elle accorde beaucoup d'importance. ■

COMPLICE DE VOTRE PROJET!



SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

MAISON PRAXÈDE LARUE

Maison centenaire chargée d'histoire, belle, majestueuse, son escalier central est magnifique. Actuellement, la maison est configurée comme espace à bureaux, mais peut aussi être convertie en résidence familiale.

UNIQUE!



CAP-ROUGE

MAGNIFIQUE COTTAGE

Avec garage, 3 cc à l'étage, walk-in dans la chambre des maîtres, grand patio, superbe cour entourée de haies avec joli petit boisé au bout du terrain, rue tranquille, accès facile aux autobus, commerces, futur IKEA.

À VOIR!



SAINTE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER

AU COEUR DE STE-CATHERINE

Joli plain-pied. Pièces bien éclairées, 4 chambres dont 3 au rdc. Grand terrain aménagé, la cour orientée sud-ouest. À distance de marche de tous les services. Maison adaptée pour personne à mobilité réduite.

PARFAIT POUR LA FAMILLE!



Anne Boudreault

Courtier immobilier

aboutreault@viacapitale.com



Pour vendre ou acheter! **418 877-0700** viaPROTECTIONS



Conseil de quartier du Cap-Rouge

Une mention honorable pour Stéphane Ledien

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Le Conseil de quartier du Cap-Rouge a décerné une mention honorable à Stéphane Ledien pour son apport à la communauté carougeoise en tant que journaliste et écrivain le 19 octobre dernier en vue de la signature du Livre d'or attribué en avril 2018.

Stéphane Ledien considère qu'il s'agit d'une très belle reconnaissance. Il soutient notamment que c'est toujours agréable de recevoir ce type de mention honorable, surtout considérant qu'il n'habite plus au moment actuel à Cap-Rouge, même s'il conserve un lien précieux envers la communauté carougeoise. « Je suis très touché », a certifié monsieur Ledien.

En vertu du processus annuel de signature du Livre d'or, le Conseil de quartier décerne

périodiquement des mentions honorables à des personnes ou organismes du quartier pour souligner leur implication auprès de la communauté carougeoise.

Découvrir Stéphane Ledien

Stéphane Ledien écrit des nouvelles et des romans fortement « teintés de noir ». Il a notamment signé *Bleu tout-puissant* (2014) et *Sur ses gardes* (2015), premier volume, salué par la critique, d'un cycle intitulé *Les phalanges d'Eddy Barcot* et *Des trains y passent encore* (2017) qui fait un éloge du Tracel de Cap-Rouge. Journaliste dans la région de Québec, chroniqueur cinéma et coach d'écriture, il est aussi spécialiste des romans policiers français et québécois. Il donne des conférences sur le sujet et y consacre une thèse de doctorat à l'Université Laval, où il enseigne quelquefois la création littéraire. ■



Stéphane Ledien a reçu une mention honorable de la part du Conseil de quartier du Cap-Rouge en octobre dernier.

Crédit photo : Dola communications / Conseils et réalisations

Bureau du député de Louis-Hébert rue du Campanile

Savoir être près des gens



« La présence d'un parc, situé à deux pas d'ici, permet aux gens d'organiser des événements et de se rencontrer », estime Joël Lightbound.

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-local.ca

Avoir pignon sur une rue fréquentée, voilà le souhait de quiconque désirant entretenir des liens avec le public. C'est dans cet esprit de proximité que l'on a choisi la rue du Campanile pour

accueillir les bureaux du député fédéral de la circonscription de Louis-Hébert, un choix auquel M. Joël Lightbound souscrit volontiers.

« La mission première d'un député, c'est entretenir des liens avec ceux et celles qui l'ont élu. Il est donc important d'avoir des bureaux accessibles à tous. La rue du Campanile se prête bien à cette vocation

puisque'elle est fréquentée par des gens du quartier », explique M. Lightbound.

Ayant lui-même grandi dans le secteur de Sainte-Foy, Joël Lightbound connaît bien ces lieux et aime les fréquenter. « La présence d'un parc, situé à deux pas d'ici, permet aux gens d'organiser des événements et de se rencontrer. Lorsque des festivités y ont lieu, j'aime

aller faire un tour au parc et échanger avec les citoyens et citoyennes. Les liens de proximité sont essentiels lorsqu'on représente une communauté. Le fait d'avoir été élu témoigne de la confiance de la population de Louis-Hébert à mon égard. C'est, pour moi, un privilège que de servir cette communauté. L'accès facile au bureau de circonscription est donc primordial », conclut M. Lightbound. ■

Le député Joël Lightbound dresse le bilan des deux dernières années

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-local.ca

« Bien sûr, il reste du travail à faire, mais j'estime que le gouvernement canadien est sur le bon chemin », estime le député fédéral de la circonscription de Louis-Hébert et secrétaire parlementaire du ministre des Finances.

M. Lightbound mentionne en premier lieu la question de la croissance du PIB. « Nous avons la meilleure croissance du produit intérieur brut des pays du G7 avec 3,1 % en 2017. Et, en matière de taux de chômage au Canada, il est à son plus bas niveau en neuf ans, soit à 6,2 %. Chez les jeunes âgés de 15 à 24 ans, il s'agit du taux le plus bas depuis 1976, année où des données comparables ont été publiées ».

Économie et pauvreté infantile

C'est un total de 450 000 emplois à temps plein que l'économie a créé depuis la fin de l'année 2015. « La majorité de ces emplois sont à temps plein », précise Joël Lightbound. Et, en matière de pauvreté infantile, les données sont encourageantes. « Nous avons réduit la pauvreté infantile de 40 % grâce à

l'Allocation canadienne pour enfants que nous avons bonifiée pour neuf familles sur dix. Cette allocation représente 450 M\$ annuellement, seulement dans la région de Québec et nous venons d'annoncer qu'elle sera désormais annexée à l'IPC », mentionne-t-il.

La Sécurité de la vieillesse a été rétablie à 65 ans. « En plus de cela, nous avons bonifié le Supplément de revenu garanti, une mesure qui vient en aide à près de 900 000 aînés à faible revenu. Enfin nous avons mis de l'avant nos mesures progressistes tout en réduisant le ratio dette/PIB de 32,5 % à 30,5 %, le meilleur ratio depuis 1977 », ajoute Joël Lightbound.

« Je me réjouis de voir le Canada redevenir un pays plus juste et responsable, par exemple avec la baisse d'impôt pour la classe moyenne, l'Allocation canadienne pour enfants, le rétablissement du formulaire détaillé de Statistiques Canada, les investissements en matière d'infrastructures sociales et vertes ou le réengagement du Canada à l'international », conclut le député fédéral de Louis-Hébert et secrétaire parlementaire du ministre des Finances. ■



Photo prise durant le point de presse convoqué par le secrétaire parlementaire Lightbound et M. Jean-Yves Duclos, ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social.

Dévoilement officiel de la plaque commémorative du Tracel de Cap-Rouge

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

En présence de plusieurs dignitaires, la Société historique du Cap-Rouge a dévoilé le 7 novembre dernier la plaque commémorative du Tracel de Cap-Rouge au pied du Tracel face au parc nautique de Cap-Rouge.

Le Tracel de Cap-Rouge a été reconnu au Canada comme étant un « site historique national de génie civil » par la Société canadienne de génie civil en 2012. Par la suite, la Société historique du Cap-Rouge a travaillé au courant des quatre dernières années afin de faire installer cette plaque commémorative importante qui rappelle et rappellera continuellement la force et la beauté du Tracel de Cap-Rouge.

Kim Lajoie président de la section Québec de la Société canadienne de génie civil (SCGC), Gilles Hébert du Comité d'histoire de la Société canadienne de génie civil, Oliver Quenneville, directeur des affaires publiques pour le Québec au Canadien National et Régis Labeaume, maire de Québec ont respectivement pris la parole durant cette cérémonie pour faire part de leur histoire respective et leur implication dans ce projet d'envergure pour la Ville de Québec.

« Quand j'ai entamé mon mandat de président, la reconnaissance du Tracel de Cap-Rouge en tant que site historique national de génie civil avait déjà été octroyée

par le Comité historique de la SCGC à l'occasion du 100^e anniversaire de l'ouvrage. C'était d'ailleurs la deuxième fois qu'un ouvrage de la région recevait un tel honneur, le premier étant le pont de Québec », a précisé monsieur Lajoie, président de la section Québec de la SCGC.

Depuis les quatre dernières années, il a donc poursuivi sa route avec pour mandat de matérialiser cette reconnaissance, c'est-à-dire en produisant une plaque commémorative qui a été officiellement installée à proximité de l'ouvrage lors des célébrations du 7 novembre dernier.

Pour sa part, le maire Labeaume a tenu à préciser l'importance du Tracel au sein du paysage de la Ville de Québec. « Au-delà de leurs fonctions utilitaires, le pont de Québec et le Tracel du Cap-Rouge sont deux véritables symboles de notre identité distinctifs », a-t-il précisé avant de remercier l'ensemble des acteurs qui ont permis de concrétiser ce projet d'envergure.

La présidente de la Société historique du Cap-Rouge, Linda Even a tenu à remercier toutes les personnes impliquées dans le projet ainsi que l'ensemble des membres de la SHCR qui ont pris part activement à ce résultat majeur pour Cap-Rouge.

Lors de cette matinée de commémoration, André Déry a fait une prestation devant la cinquantaine de personnes présentes en interprétant sa création musicale *Un cochon de Sable au Tracel de Cap-Rouge*, une chanson dédiée à son père, Jean Déry,



Kim Lajoie président de la section Québec de la Société canadienne de génie civil, Gilles Hébert du Comité d'histoire de la Société canadienne de génie civil, Linda Even, présidente de la Société historique du Cap-Rouge, Oliver Quenneville, directeur des affaires publiques pour le Québec au Canadien National et Régis Labeaume, maire de Québec lors du dévoilement officiel de la plaque commémorative du Tracel de Cap-Rouge.

fondateur de la Société historique du Cap-Rouge (SHCR).

Découvrir le Tracel de Cap-Rouge

Au début de sa construction en 1906, le Tracel a été le premier viaduc ferroviaire à chevalets d'importance au Canada et il a entré en service en 1913. D'une longueur de 1 017 mètres et d'une hauteur de 52,4 mètres à marée basse, il s'agit d'une œuvre de génie en acier qui se distingue par des

poutres à treillis, appelées poutres Eiffel ou poutre rivetées, ainsi que par sa technique de fonçage à air comprimé de ses fondations de béton jouxtant la rivière.

Le Tracel de Cap-Rouge fait partie intégrante du grand plan de Sir Wilfrid Laurier qui souhaitait relier le Canada d'un océan à l'autre. Il a d'ailleurs permis le lien entre les deux rives du fleuve Saint-Laurent par le pont de Québec, qui souligne cette année ses 100 ans d'existence. ■



Une cinquantaine de personnes étaient présentes le 7 novembre dernier au parc nautique de Cap-Rouge pour le dévoilement officiel.



Après avoir parlé brièvement du Tracel de Cap-Rouge, André Déry a interprété sa création musicale, *Un cochon de Sable au Tracel de Cap-Rouge*, un hommage aux travailleurs qui ont créé cette œuvre symbolique.



Les membres de la Société historique du Cap-Rouge étaient très fiers lors du dévoilement officiel de la plaque commémorative du Tracel de Cap-Rouge.

Une équipe passionnée, attentive à vos besoins!



Gauthier
Lamoureux

centre dentaire & d'implantologie

Prenez rendez-vous!

418 872-3780 / www.centredentairegl.com

Dentisterie familiale

2240, Jules-Verne, Québec

info@centredentairegl.com



L'Écho de Cap-Rouge

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette
(Québec) G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journal-local.ca
www.journal-local.ca



DIRECTION

Éditeur-directeur général :

Pierre Cassivi

RÉDACTION

Journaliste :

Malika Schneider

redaction@journal-local.ca

Journaliste adjoint :

Jacques Bélanger

COMITÉ AVISEUR DE CORRECTION

Révisseur/Correctrice :

Roxane St-Pierre Rousseau

Collaboratrice :

Suzie Lemay

Photographes :

Sébastien Dion**Gilles Fréchette****Frédéric Lavoie**

Collaborateurs jeunesse :

Alexandra Cassivi**David Cassivi**

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau

Développement des affaires,

responsable secteurs

gouvernementaux et

éducationnels

Cell. : 418 998-0970

ventes@journal-local.ca

Sylvie Charest

Développement des affaires,

territoires de Val-Bélair,

Saint-Émile, Neufchâtel

Est, Lebourgneuf et secteur

immobilier

Cell. : 418 254-4367

scharest@journal-local.ca

Ginette Demers

Développement des affaires

Cell. : 418 871-1274

gdemers@journal-local.ca

Alain Lepage

Développement des affaires

Cell. : 581 986-4530

alepage@journal-local.ca

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

IMPRESSION

Hebdo Litho

Dépôt légal :

Bibliothèque nationale du

Québec

Convention de la Poste-publications

Postes Canada : No 41870516

WEBMESTRE

René Déry

PRODUCTION

Viva Design

production@journal-local.ca

La Maison des jeunes de Cap-Rouge présente à La Nuit des sans-abri

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

La Maison des jeunes de Cap-Rouge s'est rendue aux lieux de l'événement « La Nuit des sans-abri » le 20 octobre dernier avec les jeunes afin de les sensibiliser à cette dure réalité, présente à travers le Ville de Québec.

Ceux qui ont participé à cette soirée ont pu visiter différents kiosques informatifs qui visaient à présenter des faits surprenants favorisant la discussion et l'intérêt des jeunes. Plusieurs ateliers étaient également offerts sur le site afin d'éveiller en eux plusieurs interrogations. Selon les participants à cette nouvelle édition, cet événement a été très apprécié non seulement par les membres de la Maison des jeunes de Cap-Rouge, mais également par les jeunes, très investis pour l'occasion.

Découvrir La Nuit des sans-abri

Il s'agit d'un événement de sensibilisation à la situation de pauvreté, de désaffiliation sociale et d'itinérance qui confronte de plus en plus de Québécois. À travers cet événement unique et d'envergure provinciale, les créateurs de cette initiative souhaitent recréer un moment unique de solidarité pour tous ceux et celles qui exigent une place plus équitable au sein de la communauté. ■



Chaque année, la Maison des jeunes de Cap-Rouge participe à La Nuit des sans-abri pour faire découvrir cette réalité aux jeunes.

Faites parvenir vos nouvelles positives et exclusives à : redaction@journal-local.ca

Vous avez un événement, un exploit, un investissement ou une nouvelle qui attire l'attention de votre communauté? Pourquoi ne pas profiter de votre journal local pour la faire connaître au plus grand nombre possible de vos concitoyens? Nous avons l'outil idéal pour le faire. Vous pouvez nous faire parvenir votre information exclusive à l'attention de la journaliste, Malika Schneider, à l'adresse

redaction@journal-local.ca. De plus, vous pouvez également nous faire parvenir une ou des photos, exclusives aussi, dans le format jpeg et dans une très bonne résolution, d'au moins 250 dpi. Il faut que la photo soit claire et non floue. Si l'espace disponible le permet, il nous fera plaisir de publier votre nouvelle. ■

TIRAGE :
12 000 exemplaires

DISTRIBUTION
RÉSIDENTIELLE



10 334 exemplaires

DISTRIBUTION
COMMERCIALE



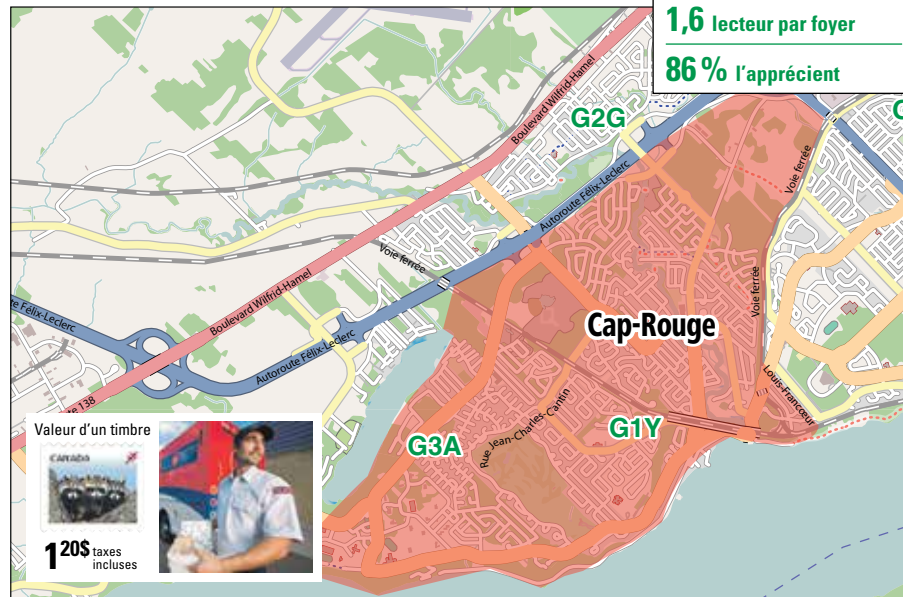
417 exemplaires

PRÉSENTOIRS



1 249 exemplaires

ACHAT DE PUBLICITÉ : ventes@journal-local.ca



PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 55 %
Hommes 45 %

Âge moyen : 49 ans

Revenu moyen : Revenu familial
annuel brut de
60 500 \$

Scolarité : Diplôme d'études
collégiales et
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal des Rivières et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier – Neufchâtel Ouest – Loretteville
Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf
Les Saules – Duberger – Vanier

source **Léger** www.legermarketing.com

PROCHAINE PARUTION

Décembre 2017

DATE DE TOMBÉE

29 novembre 2017

Vous ne recevez pas votre exemplaire du journal L'Écho de Cap-Rouge?

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du journal L'Écho de Cap-Rouge livré à votre domicile? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journal-local.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

C'est un honneur pour mon équipe et moi-même de vous servir dans Louis-Hébert et de vous représenter à Ottawa. N'hésitez jamais à nous contacter, nous demeurons à votre disposition!

En toute simplicité, Joël

Joël Lightbound

Député fédéral de Louis-Hébert
Secrétaire parlementaire du ministre des Finances

3700, rue du Campanile, bureau 110
Québec (Québec) G1X 4G6
Téléphone : 418 648-3244
joel.lightbound@parl.gc.ca



Une conférence habitation sous le signe du succès

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Près de 60 personnes ont participé le 24 octobre dernier à la conférence « Démystifier l'accèsion à la propriété », organisée par les Caisses populaires Desjardins de Cap-Rouge et de Saint-Augustin.

Les conférencières Sarah Bouchard et Émilie Mailloux, conseillères en finances personnelles étaient accompagnées de deux spécialistes en immobilier, soit, Jessica Dumoulin, représentante à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et M^e Audrey Lachance, notaire.

Les nombreux participants ont reçu plusieurs conseils et outils pour l'achat d'une première propriété soit en passant par la planification à la prise de possession. Ils ont également pu tirer profit d'un moment suivant la conférence pour aller poser des questions plus personnelles aux conférencières. D'ailleurs la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge invite les citoyens à venir les rencontrer directement s'ils ont

des questions quelconques concernant un premier achat de propriété ou d'autres achats.

À propos des Caisses populaires Desjardins de Cap-Rouge et de Saint-Augustin

Avec un actif de près de 716,5 M\$, quelque 24 180 membres et conformément à leur mission, les Caisses populaires Desjardins de Cap-Rouge et de Saint-Augustin contribuent au mieux-être économique et social de leurs membres et de leur collectivité. Annuellement, elles distribuent plus de 175 000 \$ par l'entremise de leurs différents programmes soient dons, commandites et Fonds d'aide au développement du milieu. Quant aux ristournes versées à leurs membres, elles se chiffrent à près d'un million de dollars. Selon Desjardins, être membre Desjardins, c'est faire partie du premier groupe financier coopératif au Canada qui inspire confiance dans le monde par l'engagement des personnes, par sa solidité financière et par sa contribution à la prospérité durable. ■



Crédit photo : Clara Page

Plus de 60 personnes ont participé à la conférence habitation signée les Caisses populaires Desjardins de Cap-Rouge et de Saint-Augustin le 24 octobre dernier.



M^e Audrey Lachance, notaire a pris la parole durant cette conférence « Démystifier l'accèsion à la propriété » pour faire découvrir les enjeux d'un premier achat.

Une future équipe impliquée pour le Festival DécouvrArts de Cap-Rouge

(MS) Au cours des prochaines semaines, le nouveau conseil d'administration et la nouvelle équipe du Festival DécouvrArts de Cap-Rouge seront dévoilés aux citoyens. Deux postes étaient à combler au sein du conseil d'administration du Festival, qui connaît un succès important depuis ses dernières éditions. ■



Lapointe
centres dentaires

Profitez de chaque moment

grâce à l'offre



dépôt



paiement
avant 6 mois

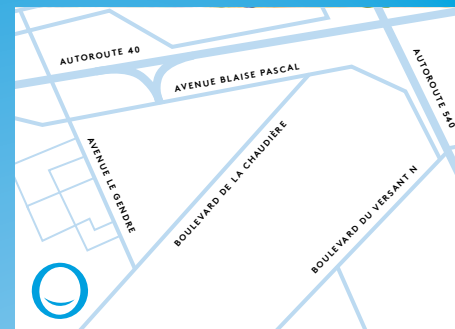


d'intérêt

Du 11 septembre au 9 décembre 2017*

990, boul. Chaudière,
Suite 150
Cap-Rouge, G1X 4M8

1 800 Lapointe
centreslapointe.com



* Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails et conditions de ce produit de financement sont disponibles dans nos centres et au centreslapointe.com/promotion, ainsi que sur celui de l'institution financière, la Fédération des caisses Desjardins du Québec. Sous réserve d'une approbation de crédit. Cette option de financement est valide pour les plans de traitements de 300\$ et plus, approuvés entre le 11 septembre et le 9 décembre 2017 et est sans intérêt que pour une période de 6 mois. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

La Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge dédiée à la réussite des jeunes et de sa communauté

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Dans le cadre de la Semaine de la coopération 2017, la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge a renouvelé son engagement en faveur de la réussite des jeunes et du rayonnement de sa communauté, et ce, à travers une multitude d'initiatives réalisées lors de cette semaine particulière.

Les membres et visiteurs de la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge ont pu profiter d'une table d'accueil VIP pour découvrir des produits de commerçants de l'arrondissement soit : des pommes du Québec, du café du Cafèier, des biscuits décadents du Chic Alors! et des viennoiseries de Paillard ou de Metro GP.

Grande nouveauté, le concours coop s'est tenu uniquement durant la Semaine de la coopération et pour l'ensemble des membres Desjardins. Il mettait en valeur le Programme Mes finances, mes choix^{MD} offert en milieu scolaire aux élèves de cinquième secondaire au Séminaire Saint-François et en adaptation scolaire ou en formation générale aux adultes à Option-travail.

Ce programme informe sur divers sujets financiers (budget, vivre en appartement, le marché du travail, le crédit et l'épargne) qui touchent les jeunes de près. Ce dernier est rendu possible grâce à une collaboration conjointe entre les Caisses populaires



Arnaud Bertrand, fondateur de MonLimoilou.com, Samuel Proulx-Lemire, président de la Caisse Desjardins de Limoilou, Claude Villeneuve, membre fondateur du conseil d'administration du collectif Rutabaga (marché public), Ann Ruel, directrice générale du Centre Monseigneur Marcoux, Geneviève Guilbault, députée provinciale de Louis-Hébert, Filip Novaković, attaché politique de Joël Lightbound, député fédéral de Louis-Hébert, Didier Ouellet, directeur de la Maison Léon-Provancher et Michel Bédard, directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge lors du dîner de la coopération.

Desjardins de Cap-Rouge et de Saint-Augustin-de-Desmaures et d'Option-travail à Sainte-Foy.

Les dirigeants ont mis la main à la pâte grâce à une collaboration avec les employés afin d'aider les membres qui remplissaient le jeu-questionnaire du concours coop. Ils ont ainsi pu contribuer à l'éducation financière des membres Desjardins et échanger avec plusieurs d'entre eux.

Une nouvelle conférence jeunesse

Durant la Semaine de la coopération 2017, le comité jeunesse de la Caisse a organisé

une conférence J intitulée « REER ou CELI, lequel choisir pour en profiter maintenant et plus tard ». Cette conférence très ludique, dynamique et interactive a été offerte aux membres et à leurs amis par la conseillère en finances personnelles – Jeunesse, Laurence Chouinard-Couture. Cette nouvelle façon de parler de bonnes habitudes financières et des différents outils d'épargne a plu à la vingtaine de jeunes réunis pour l'occasion au Quai 1635.

La Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge a profité de cette semaine festive pour remettre, en intercoopération avec les Caisses de Plateau Montcalm, Sainte-Foy et Sillery – Saint-Louis-de-France, des bourses d'études totalisant 85 000 \$. Les 51 récipiendaires ont récupéré leur bourse à la Pyramide de Sainte-Foy. Une réception a d'ailleurs eu lieu le 19 octobre dernier avec la remise de la bourse Le Soleil à Annick Raymond-Fleury. Pour cette occasion, les mixologues du Shaker Sainte-Foy ont concocté un cocktail spécial Desjardins.

La semaine a pris fin avec le dîner de la coopération où une trentaine de représentants d'organismes se sont réunis pour entendre quatre fantastiques panélistes du quartier de Limoilou, Arnaud Bertrand, fondateur de MonLimoilou.com, Samuel Proulx-Lemire, président de la Caisse Desjardins de Limoilou, Ann Ruel, directrice générale du Centre Monseigneur Marcoux

et Claude Villeneuve, membre fondateur du conseil d'administration du collectif Rutabaga (marché public).

Ces derniers ont parlé du financement communautaire grâce à l'animation de Didier Ouellet, directeur de la Maison Léon-Provancher, un acteur engagé au sein de la communauté de Cap-Rouge. Geneviève Guilbault, députée provinciale de Louis-Hébert et Filip Novaković, attaché politique de Joël Lightbound, député fédéral de Louis-Hébert étaient présents pour l'occasion. Ils représentent tous deux une source de financement fort appréciée des organismes du secteur de Cap-Rouge.

La Semaine de la coopération est célébrée chaque année au mois d'octobre, partout au pays, avec pour objectif de rappeler la mission et les valeurs qui guident les organisations coopératives.

À propos de la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge

Avec un actif de près de 405 M\$, quelque 14 677 membres et conformément à sa mission, la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge contribue au mieux-être économique et social de ses membres et de sa collectivité. Elle redistribue quelque 100 000 \$ annuellement à sa communauté par l'entremise de ses différents programmes de subvention. ■



Philippe Beaudoin, agent services financiers, Gilles Dion, président de la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge et Lina Poitras, conseillère finances personnelles lors de la Semaine de la coopération 2017.



BIGRAS PAGÉ St-CYR
CLINIQUE DENTAIRE

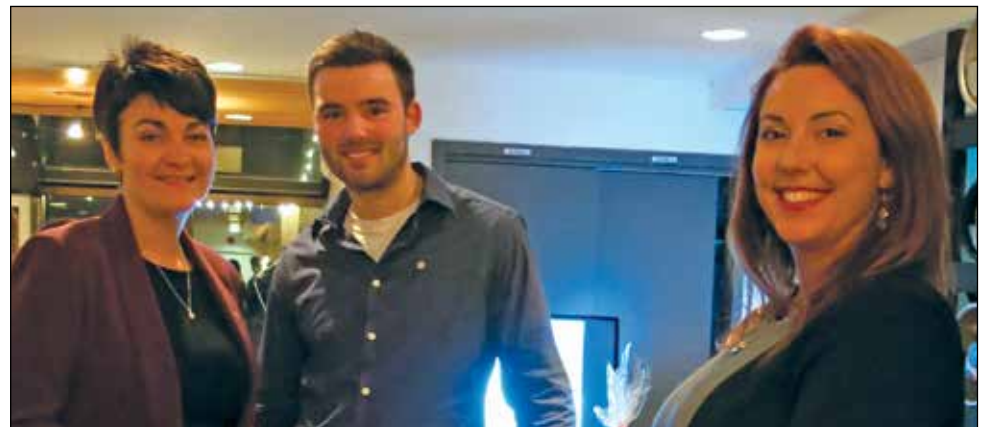
Dre Christine Pagé St-Cyr

Dentisterie générale	Couronnes et ponts
Prothèses amovibles	Blanchiment
Restaurations sur implants	Endodontie
	Parodontie

SOIRS/URGENCE 418 653-1040

Un service personnalisé depuis 1974 à Cap-Rouge

200-1404, rue Blanchette, Québec | 418 653-1040
info@dentistescaprouge.com | dentistescaprouge.com



Josée Gaillardetz, directrice services aux membres, Olivier D'Amours, dirigeant de la relève et président du comité jeunesse de la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge et Laurence Chouinard-Couture, conseillère Services aux membres – Jeunesse lors de la Conférence J.



Plusieurs conseillères jeunesse, les directeurs de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy Jacques Laurin et Michel Bédard de même que le dirigeant de la relève et président du comité jeunesse de la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge, Olivier D'Amours en plus de quelques boursières.

Les Loriots de Cap-Rouge offrent un Noël d'Amérique



Crédit photo : Richard Paradis

L'arrivée des fêtes de Noël souligne chaque année le spectacle du mois de décembre des Loriots de Cap-Rouge qui présentent de nombreuses pièces à la thématique de Noël.

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

À l'occasion de deux représentations, un concert de Noël est proposé par la troupe Les Loriots de Cap-Rouge le 2 décembre prochain à compter de 20 h et le 3 décembre dès 15 h à l'église de Cap-Rouge située sur la rue Provancher.

À l'aube de l'arrivée du temps des Fêtes, les Loriots de Cap-Rouge invitent les amateurs de musique et de la magie de Noël à découvrir et redécouvrir la richesse des chants et des airs de Noël connus.

Noël d'Amérique est un spectacle sous la direction du chef Guillaume Boulay,

accompagné de Louis Laprise au piano et d'un orchestre composé de cinq musiciens. Il s'agira pour les personnes présentes de vivre un véritable voyage à travers les airs de Noël connus comme des Noëls traditionnels d'Ernest Gagnon qui s'entendent dans les églises du Québec depuis des années. Le chef Guillaume Boulay a aménagé un tout nouveau medley autour des airs populaires du temps des Fêtes au Québec mais aussi des chansons anglophones qui remplissent l'atmosphère de Noël comme *Jingle Bells*, *We wish you a Merry Christmas* et quelques autres classiques de cette période de l'année.

En complément, un Noël huron, un air qui vient d'Hawaï et un autre des Antilles

françaises seront offerts. « Nous y travaillons depuis septembre et une fin de semaine intensive de travail permettra de peaufiner notre spectacle ; vous pouvez vous attendre à une performance renouvelée de la part de nos choristes », mentionne Guillaume Boulay.

L'admission pour un adulte est de 25 \$ (ou de 22 \$ en prévente) mais gratuite pour les enfants de moins de 16 ans. Il est nécessaire de réserver sa place préalablement considérant le nombre de places limité. Lors de la représentation du 3 décembre, la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge offrira un bon chocolat chaud aux spectateurs à la porte de l'église. ■

Fermeture du Club Kiwanis, Sillery, Sainte-Foy, Cap-Rouge

(MS) Fondé en 1948, le Club Kiwanis Sillery, Sainte-Foy, Cap-Rouge a cessé ses activités le 30 septembre dernier. Le manque de relève est la raison principale de cette décision. Le Club tient à remercier ses généreux donateurs, dont l'aide et le soutien, lui a permis de réaliser sa mission auprès des enfants.

Tous les fonds résiduels du Club ont été versés aux organismes soutenus depuis de nombreuses années et dont certaines depuis plus de vingt ans, dont :

- Les cadets de l'air de l'escadron 629
- La Maison des jeunes de Cap-Rouge La Symbiose
- L'aide aux devoirs de la Maison des Grands-parents de Sainte-Foy
- L'organisme Espace région de Québec
- Les Olympiques spéciaux de l'école de la Cité
- La Fondation canadienne du Kiwanis

Plusieurs membres ont joint le Club Kiwanis Québec qui continuera à soutenir certains de ces organismes selon leur budget. Le Club Kiwanis Québec est d'ailleurs en pleine campagne de recrutement et de financement. Pour plus de renseignements : info@kiwanisquebec.org. ■

solutions

sans gluten • sans allergènes

**Popoter vos plats réconfortants et vos mijotés d'automne...
...sans gluten, sans allergènes.
Simplement et en toute sécurité!**

Pâtisserie
Maison

Pain
à
l'Ancienne

Frais

Que vous soyez cuistots apprentis ou aguerris, visitez le seul endroit sécuritaire, sans gluten, sans allergènes pour faire vos popotes d'automne de toutes les saveurs.

- Des conseillères rigoureusement formées
- Consultation avec une nutritionniste sur rendez-vous

choix sante

solutions

1670, av. Jules-Verne, local 105, Québec G2G 2R1
Autoroute 40, sortie Legendre
418 780-8182

Panier d'achat en ligne

www.solutionsaveursante.com

L'équipe Mario Labrecque

Courtier immobilier inc.

418 948-7000 | 418 948-1000

info@mariolabrecque
equipemariolabrecque.com

MIREILLE DOYON
RÉSIDENTIEL

RE/MAX @accès
agence immobilière

MARIO LABRECQUE
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ VOUS TRACASSE? Tranquillité

RASSUREZ-VOUS EN NOUS CONTACTANT!

Vous songez aux avantages de vivre dans un complexe pour retraités? Contactez nous, on s'occupe de vous!

<p style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">NEUVILLE</p> <p style="font-size: 0.8em; color: white; transform: rotate(-45deg); display: inline-block;">VUE SUR LE FLEUVE</p> <p style="font-size: 0.8em;">Ancêtre restaurée, plafonds lambrissés, murs en pierre, 3 chambres. Grande galerie face au fleuve vue panoramique. 499 000 \$</p>	<p style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">CAP-SANTE</p> <p style="font-size: 0.8em; color: white; transform: rotate(-45deg); display: inline-block;">NOUVEAU PRIX</p> <p style="font-size: 0.8em;">Propriété avec garage double intégré, entrée indépendante au sous-sol. Produit haut de gamme, construction 2011. 4 chambres. 339 000 \$</p>	<p style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">NEUVILLE</p> <p style="font-size: 0.8em;">Centenaire, origine estimée à 1840, 4 chambres, garage triple, pour les passionnés d'ancêtre. Possibilité d'acquies le coteau derrière. 274 900 \$</p>
<p style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">CHARLESBOURG</p> <p style="font-size: 0.8em;">Entretenu minutieusement, sur magnifique terrain de 7 500 pieds carrés, 5 chambres, entrée indépendante au sous-sol. Située en face de l'accès à l'autoroute 40. 279 000 \$</p>	<p style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">LES BOCAGES</p> <p style="font-size: 0.8em; color: white; transform: rotate(-45deg); display: inline-block;">NOUVEAU PRIX</p> <p style="font-size: 0.8em;">Jumelé cottage, rue cul-de-sac avec terrain intime un oasis de paix! 3 cc à l'étage, walk-in cc principale. 275 000 \$</p>	<p style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">CHAMPIGNY</p> <p style="font-size: 0.8em; color: white; transform: rotate(-45deg); display: inline-block;">Visite libre 22 octobre</p> <p style="font-size: 0.8em;">À 2 pas de la 40, sortie Legendre, secteur stratégique à proximité de tous les services. Jolie maison 3 chambres, entretenue avec soin, cours intime avec jardin d'eau. 295 000 \$</p>
<p style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">CAP-ROUGE</p> <p style="font-size: 0.8em; color: white; transform: rotate(-45deg); display: inline-block;">SUR 2 ÉTAGES</p> <p style="font-size: 0.8em;">Superbe condo de 1920 pieds carrés sur 2 étages, unité de coin, style maison de ville. 3 chambres, 2 salles de bain complètes et 2 stationnements. 239 000 \$</p>	<p style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">SAINT-AUGUSTIN</p> <p style="font-size: 0.8em;">Maison adaptée pour fauteuil roulant, à proximité des nouveaux locaux de l'école Madeleine Bergeron. 4 c.c. 2 1/2 salles de bain, cuisine de rêve 2015, grand terrain de 14 000 pc, situation stratégique, facile d'accès par la sortie Jean-Gauvin 339 000 \$</p>	<p style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px; font-weight: bold;">CAMPANILE</p> <p style="font-size: 0.8em; color: white; transform: rotate(-45deg); display: inline-block;">PLUSIEURS POSSIBILITÉS</p> <p style="font-size: 0.8em;">La résidence du Campanile, un nom qui n'est plus à faire! Plusieurs grandes disponibles, à partir de 1432 \$ / mois.</p>

Un beau succès pour le bazar de jouets du MSCCR

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Plus de 220 personnes se sont déplacées au bazar de jouets le 5 novembre dernier, une initiative du Mouvement des services à la communauté du Cap-Rouge (MSCCR). Il s'agit d'un service offert à la population carougeoise depuis plus de 30 ans.

La location des différentes tables disponibles permet l'autofinancement de l'organisme sans but lucratif qu'est le Mouvement des services à la communauté du Cap-Rouge. Les vendeurs ont permis à plusieurs citoyens d'acheter différents jouets et jeux afin de se préparer à l'avance pour les achats des fêtes de fin d'année. ■



Murielle et Huguette du Mouvement des services à la communauté du Cap-Rouge, accompagnées de Geneviève Guilbault, députée provinciale de Louis-Hébert.



De nombreux stands de jouets étaient disponibles pour cet événement annuel qui attire plusieurs personnes.

Le Mouvement des services à la communauté du Cap-Rouge au rendez-vous

(MS) L'arrivée hâtive du mois de décembre annonce la grande collecte de la Guignolée pour le Mouvement des services à la communauté du Cap-Rouge (MSCCR). Près de 300 bénévoles arborant les macarons de la Guignolée visiteront les citoyens de Cap-Rouge le 3 décembre prochain entre 10 h et 13 h pour récolter un maximum de dons qui seront redistribués aux familles dans le besoin au sein de la communauté de Cap-Rouge.

Un comité de 14 personnes bénévoles s'occupe de bonne mise en œuvre de l'événement dans les rues de Cap-Rouge. Ce comité est présidé par Lise Boulet, qui assure la planification de la collecte annuelle et travaille en étroite collaboration avec le Mouvement des services à la

communauté du Cap-Rouge pour l'étude des demandes d'aide financière tout au long de l'année.

Durant la dernière année, grâce à la générosité des citoyens de Cap-Rouge, le MSCCR a réussi à supporter les personnes et les familles de Cap-Rouge en situation de pauvreté. Ce soutien répond aux besoins urgents de ces personnes et leur permet de retrouver une certaine stabilité. Cette aide peut se traduire par un bon d'achat à l'épicerie, le remplacement d'un appareil ménager essentiel, l'achat de matériel scolaire, etc.

Des paniers de Noël appréciés

Dans un autre ordre d'idées, mais également durant le mois de décembre, les

citoyens sont sollicités afin de transmettre des denrées non périssables recueillies pour les personnes en situation de précarité financière. Pour les personnes et les familles ayant des revenus limités au sein du secteur de Cap-Rouge, il est possible de faire la demande dès maintenant pour recevoir une aide à l'approche des fêtes. En plus des denrées non périssables, des bons d'achat seront ajoutés à chaque panier pour de la marchandise périssable (produits laitiers, viande, fruits et légumes). Ces bons d'achat sont une générosité de la Guignolée de Cap-Rouge. Cela se fait sur réservation auprès du Mouvement des services à la communauté du Cap-Rouge, joignable au : 418 641-6643. Il est à noter que la date limite est le 13 décembre prochain pour effectuer une quelconque demande. ■



Les citoyens de Cap-Rouge recevront la visite le 3 décembre prochain de bénévoles de la Guignolée qui recueille des dons monétaires afin de les redistribuer aux foyers dans le besoin dans le secteur de Cap-Rouge.

Le centre dentaire André Côté présente :

Un Noël blanc

Offrez un blanchiment à la chaise pour le temps des Fêtes.

Parce qu'un sourire blanc est le plus beau des cadeaux.

TOUTE NOTRE ÉQUIPE TIENT À VOUS SOUHAITER DE JOYEUSES FÊTES !

Pour plus d'informations :

418 654-1322

www.centredentaireandrecote.com

CENTRE DENTAIRE

ANDRÉ CÔTÉ

& associé



Club Rotary de L'Ancienne-Lorette, Saint-Augustin, Cap-Rouge

Un succès pour le Rallye Automobile



Plus d'une soixantaine d'équipes ont pris part à la dixième édition du Rallye Automobile le 14 octobre dernier organisé par le Club Rotary de L'Ancienne-Lorette, Saint-Augustin, Cap-Rouge.

(MS) Le Club Rotary de L'Ancienne-Lorette, Saint-Augustin et Cap-Rouge a organisé avec grand succès la dixième édition du Rallye Automobile le 14 octobre dernier. Près d'une soixantaine d'équipes ont parcouru les rues de la ville afin de trouver des indices leur permettant ainsi de résoudre les différentes énigmes.

Un souper et une soirée animée ont ensuite permis aux participants de se détendre et de fraterniser dans une atmosphère des plus festives. Les membres du Club Rotary de L'Ancienne-Lorette, Saint-Augustin et Cap-Rouge ont aussi procédé à une remise de chèques afin de soutenir certains organismes locaux. Cette activité de financement a permis au Club Rotary réunissant les trois villes et secteurs d'amasser plus de 9 000 \$ qui seront redistribués dans la communauté aux œuvres soutenues, qui bénéficieront de la générosité des participants et des partenaires du Rallye 2017. D'ailleurs, un montant d'une valeur de 3 000 \$ a été remis au Collège de Champigny pour l'occasion.

Les membres du Club Rotary ont tenu à remercier leurs partenaires et commanditaires. Ils conviennent que sans leur précieuse aide et leur présence, cette activité ne serait pas un tel succès. Les organisateurs du rallye soutiennent qu'il s'agit d'un événement hors du commun, qui permet à des familles, couples, amis et clubs sociaux de s'amuser dans une aventure.

Fonctionnement à deux

En équipe de deux, conducteur et copilote suivaient une série d'indices qui les menaient à divers endroits au sein de la Ville de L'Ancienne-Lorette et ses environs afin d'amasser différents points. Dans le respect des lois et du Code de la sécurité routière, l'équipe qui terminait première, en trouvant toutes les réponses aux différentes questions, était déclarée championne. Victime de son succès, l'événement du Rallye Automobile fera probablement son grand retour à l'automne 2018. ■

Un nouveau conseil d'administration pour le Club Optimiste de Cap-Rouge inc.

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Le Club Optimiste de Cap-Rouge inc. a commencé l'année par l'accueil d'un tout nouveau président, Réginald Perron. Il a été intronisé lors du dernier souper mensuel du Club par monsieur Réjean Daigle, Lieutenant-gouverneur 2017-2018 des zones 5 et 6 du District Est-du-Québec Rive-Nord des Clubs Optimist International.

À cette occasion, les membres ont également applaudi les membres du nouveau conseil d'administration, qui veillera à assurer la bonne marche des activités et conserver le dynamisme actuel du Club.

Un Club Optimiste est un club de services qui offre à la jeunesse de sa communauté des programmes préventifs, sportifs et culturels. Dans leurs fonctions, les membres travaillent directement avec les jeunes tout en collaborant étroitement avec le milieu scolaire. De plus, ils organisent des activités répondant aux besoins de la communauté



Réjean Daigle, Lieutenant-gouverneur 2017-2018 des zones 5 et 6 du District Est-du-Québec Rive-Nord des Clubs Optimist International et Réginald Perron, nouveau président du Club Optimiste de Cap-Rouge inc.

et les membres élargissent leur cercle d'amis en participant à des activités sociales.

Le Club entreprend présentement une campagne de recrutement de nouveaux



Le conseil d'administration composé de Jocelyne Côté, Bertrand Marcil, Réjean Daigle (Lieutenant-gouverneur zones 5 et 6), Louise Vézina-Paquet, Louise Dugal (présidente sortante), Réginald Perron (président), Bruno Laroche et Michèle La Rochelle.

membres. Plus d'informations sont disponibles auprès du nouveau président du Club : opticaprouge@gmail.com.

Le Club Optimiste de Cap-Rouge inc., corporation à but non lucratif, a été

fondé en mai 1988. Ce dernier est affilié à l'Optimist International qui compte plus de 125 000 membres répartis dans plus de 2 600 clubs dans le monde entier. ■

Le projet d'animation 2D/3D poursuit sa route

(MS) La Maison des jeunes de Cap-Rouge offre pour une nouvelle année son projet d'animation 2D/3D. En collaboration avec les jeunes, la Maison des jeunes de Cap-Rouge va poursuivre les différents projets entamés avec la table d'actions préventives jeunesse (TAPJ), et

celui du projet « inspire autrement » en collaboration avec le CIUSSS.

Le tout est supervisé par l'équipe d'animation ainsi que par un professionnel en animation 2D/3D. La Maison des

jeunes est toujours à la recherche de jeunes passionnés par l'animation, la vidéo et le dessin pour participer à ce projet offert gratuitement. Les organisateurs encouragent les jeunes qui sont curieux d'en découvrir davantage. Pour plus d'information : mdj.symbiose@bellnet.ca. ■

Vivez la période des fêtes... en beauté!

À L'ACHAT
d'une application du
VERNIS UV SUR LES MAINS



OBTENEZ
25%
DE RABAIS

sur l'application
**DU VERNIS UV
SUR LES PIEDS**

À L'ACHAT
d'une
POSE DE CILS



OBTENEZ
50%
DE RABAIS

sur la
**PREMIÈRE
RETOUCHE**

**NOS COFFRETS CADEAUX
À OFFRIR!**



Ces 2 promotions sont valides jusqu'au 31 décembre 2017



Via Beauté
L'expertise en esthétique

PLACE DU FAUBOURG
990, boul. de la Chaudière
Cap-Rouge
418 877-4198

**CONSULTATIONS
GRATUITES**
viabeaute.com



Suivez nos
promotions et
nos concours



Du 1^{er} au 31 décembre 2017

L'Opération Nez rouge : de retour pour la sécurité de tous

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

L'Opération Nez rouge a lancé le 2 novembre dernier sa 34^e campagne alors que d'un bout à l'autre du pays plus de 55 000 bénévoles prendront bientôt part au plus vaste service de raccompagnement au Canada. Du 1^{er} au 31 décembre, l'Opération Nez rouge entrera de nouveau en service au sein de 61 communautés au Québec, pour proposer aux automobilistes une option à la fois attrayante et sécuritaire de retourner à la maison.

Cette initiative annuelle au Québec est soutenue par ses deux grands partenaires provinciaux, la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) et Desjardins. Pour cette 34^e année de service, l'Opération Nez rouge offrira sa traditionnelle et populaire formule de raccompagnement qui combine chaque année plaisir, découvertes et anecdotes mémorables pour ceux et celles qui prennent part à cette initiative.

Selon les membres de l'organisation, l'Opération Nez rouge fait appel à sa présence bien établie dans l'imaginaire collectif et les traditions du temps des Fêtes pour inviter les citoyens à se joindre à sa grande famille. En démarrant cette 34^e édition, elle déploie une campagne publicitaire des plus suggestives qui a pour thème « Un classique du temps des Fêtes », une production signée pour une troisième année par l'agence de publicité Kabane.

La publicité souligne le fait que l'Opération Nez rouge représente un incontournable du temps des Fêtes auquel il est agréable de participer, aussi bien comme client que comme bénévole. Cela rappelle les traditions du temps des Fêtes de fin d'année.

qui me touchent », a précisé la principale intéressée. Elle convient également que c'est très touchant de voir autant de bénévoles se mobiliser pour une même cause.

« Nez rouge c'est une tradition! Je le fais car c'est un rendez-vous de bénévolat et une expérience à la fois. Comme la vie va vite et que s'engager régulièrement dans une cause demande beaucoup de temps. Nez rouge est parfait pour cela, tu te pointes quand tu veux! Et ils te prennent pour le nombre d'heures que tu veux/peux », a précisé pour sa part Mathieu Anton.

Les profits recueillis au courant du mois de décembre sont remis aux jeunes sportifs de la région en plus de prévenir des accidents de la route à cette période de l'année.

Un service par et pour la communauté

Depuis la toute première soirée de raccompagnement du 13 décembre 1984, l'Opération Nez rouge a parcouru beaucoup de chemin et a rapidement grandi dans le quotidien des Québécois pendant le mois de décembre. Du nombre impressionnant de kilomètres parcourus au quelque 2,1 millions de raccompagnements offerts par plus de 1,2 million de bénévoles, le bilan des activités révèle une volonté toujours renouvelée de rendre les routes de centaines de communautés plus sécuritaires.

« L'Opération Nez rouge prend vie chaque année grâce à la contribution exceptionnelle de milliers de personnes », a précisé le président fondateur de l'Opération Nez-Rouge, Jean-Marie De Koninck. « Qu'il s'agisse de nos incomparables bénévoles, des milliers d'utilisateurs avisés, de nos vaillants maîtres d'œuvre ou de nos nombreux partenaires, l'effort collectif pour



Chaque année, plus de 55 000 bénévoles prennent soin de raccompagner des milliers de personnes au sein de leur domicile durant le mois de décembre, et ce, à travers le Canada.

d'un retour à la maison en toute sécurité pendant le temps des Fêtes.

« Montrez à vos proches que vous tenez à eux. Ne les laissez pas prendre le volant s'ils ont bu et offrez-leur une solution de rechange, et ce, peu importe le temps de l'année », a tenu à insister madame Tremblay.

Desjardins et l'Opération Nez rouge : un partenariat gagnant

Desjardins fait route commune avec l'Opération Nez rouge depuis ses tout débuts, au même titre que la SAAQ afin d'améliorer le bilan routier lors de la période des fêtes. « Partenaire fondateur, notre fierté demeure et pour cause! Contribuer à des routes plus sécuritaires, amener les gens à adopter des habitudes de vie saines et promouvoir l'engagement citoyen par le bénévolat sont des objectifs importants pour Desjardins », a pour sa part mentionné Johanne Brousseau, directrice Mise en marché, Gestion du Patrimoine et Dons et commandites au Mouvement Desjardins.

Afin de mettre en évidence l'apport essentiel des milliers de bénévoles qui participent à cette initiative, Desjardins remettra une somme maximale de 50 000 \$ à la jeunesse et au sport amateur, qui sera répartie entre les centrales locales selon la participation bénévole.

Se joindre à la grande famille de l'Opération Nez rouge de Québec

Celles et ceux qui souhaitent faire du bénévolat auprès de l'organisation Opération Nez rouge peuvent trouver les détails sur le site internet : operationnezrouge.com afin de remplir le formulaire d'inscription en ligne. Que ce soit pour être bénévole sur la route ou bien à la Centrale Microcom, il y a de la place pour tout le monde.

La Centrale Microcom offre également plusieurs options de bénévolat dans les secteurs ci-dessous, pour ceux qui

souhaitent soutenir l'Opération Nez rouge de Québec autrement qu'en effectuant des raccompagnements : accueil, alimentation, équipe de promotion, équipe technique, enregistrement des escortes motorisées, formation des équipes, inscription, perfectionnement, téléphonie et répartition des appels.

Un appui technologique de taille pour les bénévoles et les utilisateurs

Si une nouvelle fonctionnalité ajoutée l'an dernier à l'application mobile Desjardins permet dorénavant de photographier son formulaire, celle-ci a été optimisée en vue de la 34^e campagne afin de permettre aux milliers de bénévoles de remettre encore plus facilement leur formulaire d'inscription.

L'application permet également d'obtenir le temps d'attente pour 10 grands centres du Québec, le numéro de téléphone de sa centrale locale et de programmer une alerte pour planifier sa fin de soirée. Pour tous ceux qui désirent participer à l'Opération Nez rouge et vivre l'expérience de ce classique du temps des Fêtes, il est aussi possible de composer le 1 866 DESJARDINS ou de remplir un formulaire d'inscription bénévole à OperationNezrouge.com.

À propos de l'Opération Nez rouge

L'Opération Nez rouge est un organisme à but non lucratif dont la mission est de valoriser l'adoption d'un comportement responsable dans toutes situations de facultés affaiblies par une approche citoyenne non moralisatrice, en offrant un service de raccompagnement accessible, dispensé par et pour la communauté, dont les retombées financières profitent à des organismes locaux se consacrant à la jeunesse ou au sport amateur et en réalisant d'autres programmes de sensibilisation à la consommation responsable et à la sécurité routière. ■



Plus d'une trentaine de personnes ont participé à la conférence de presse de lancement de la campagne 2017 le 2 novembre dernier au PEPS de l'Université Laval.

En effet, le mois de décembre représente la période des *partys* de Noël de nombreuses entreprises à travers la Ville de Québec, dont les personnes sont susceptibles de ne pas être en mesure de conduire de manière prudente et raisonnable.

Vivre l'expérience de façon complète

Nombreux sont les bénévoles qui s'impliquent chaque année afin d'intégrer un peu de bénévolat dans leur quotidien. Nathalie Beaulieu et Mathieu Anton font partie de ces personnes-là, et ce, depuis près de huit ans. En effet, pour Nathalie Beaulieu, il s'agit d'une question de valeur. « Pour moi l'engagement citoyen est quelque chose de très important dans la vie. Il ne s'agit pas seulement de Nez Rouge, mais de faire du bénévolat sur une base ponctuelle, dans des organismes et pour des causes

améliorer le bilan routier partout au pays a de quoi nous rendre tous immensément fiers. Joindre la grande famille de l'Opération Nez rouge, c'est plus qu'un geste pour la sécurité routière, c'est une occasion de prendre part à une véritable tradition du temps des Fêtes », a ajouté monsieur De Koninck.

La Société de l'assurance automobile du Québec et l'Opération Nez rouge : des partenaires indissociables

La Société de l'assurance automobile du Québec se dit fière d'être associée à l'Opération Nez rouge depuis sa création. Nathalie Tremblay, présidente et chef de la direction de la SAAQ et présidente d'honneur de cette 34^e campagne, invite la population à choisir l'Opération Nez rouge pour profiter

Un succès phénoménal pour Halloween dans les sentiers de la rivière du Cap Rouge

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Près de 700 visiteurs ont pris part à la cinquième édition de l'événement Halloween dans les sentiers de la rivière du Cap Rouge le 28 octobre dernier au sein de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge.

L'événement familial, signé par le Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge (CBRCR), présenté par la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge et en collaboration avec l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge a été un réel succès selon les organisateurs, qui mentionnent que ce sont des familles, des parents accompagnés de

leurs enfants de 4 à 12 ans qui ont fait le dynamisme de cette activité.

Découvrir les jeux pour le bonheur des jeunes

Lors de cette soirée des festivités de l'Halloween, les jeunes ont reçu un passeport sur lequel étaient indiqués les différents organismes présents et ils devaient parcourir chacun des kiosques dans le but d'effectuer certains défis. À la fin de la soirée, les jeunes sont venus recueillir leurs bonbons après avoir réussi les différents défis proposés lors de la soirée. Un incitatif certain pour Mathieu Denis, coordonnateur du Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge. « Les jeunes sont fiers de remplir leur passeport », rajoute-t-il.



Crédit photo : Philippe Moussette

Déguisés, les enfants ont pu parcourir différents kiosques le 28 octobre dernier pour participer à l'Halloween dans les sentiers de la rivière du Cap Rouge.

Des organismes présents

Depuis la création de cet événement, plusieurs organismes communautaires de Cap-Rouge participent activement au succès de cette célébration d'Halloween en présentant plusieurs activités pour les plus petits comme pour les plus grands. De son côté, le CBRCR a présenté différentes activités en lien avec les sentiers, la nature, le caractère environnemental et nature de la rivière du Cap Rouge et la qualité de l'eau. Quatre sujets principaux ont été touchés par les trois représentants bénévoles du CBRCR dont les chauves-souris, la

berce du Caucase, la qualité de l'eau et les macros invertébrés.

Le Club d'astronomie Véga de Cap-Rouge, le Conseil de quartier du Cap-Rouge, les scouts de Cap-Rouge, la Maison Léon-Provancher, la Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge et la troupe Marie-Stella étaient présents dans les différents kiosques pour offrir de nombreux jeux aux participants.

Au total, une trentaine de personnes ont participé activement à la réussite de cet événement familial en offrant une panoplie de jeux et questionnaires à la fois amusants et instructifs. ■



La Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge est le présentateur officiel de l'événement signé par le Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge.

Envie d'un sourire éclatant?

Un environnement accueillant et rassurant!

Tran + associé

chirurgiens-dentistes



Bienvenue chez Tran et associé

Depuis 1994, la D^{re} Thanh Tran vous offre des soins de qualité avec douceur et professionnalisme. Nos patients n'hésitent pas à la recommander auprès de leurs familles et amis, et les gens viennent de différentes régions au Québec pour la rencontrer. Possédant une écoute exceptionnelle et un sens inné pour l'esthétique, son but premier est d'améliorer la santé dentaire et le confort des patients, pour leur rendre un sourire à la hauteur de leurs attentes.

N'hésitez pas à confier votre sourire à notre équipe, des soins de qualité pour toute la famille!

839, route Jean-Gauvin, bur. 200
www.tranassocie.ca



418.871.4545

D^{re} N-Thanh Tran

Organismes présents sur le secteur de Cap-Rouge

(MS) Les organismes présents dans le milieu jouent un grand rôle sur la vie de la communauté, tant sur le plan social, culturel ou communautaire. Le Journal présente une liste de ceux-ci, présents sur le territoire de Cap-Rouge. Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessus, vous pouvez le faire en écrivant à redaction@journal-local.ca. Vous pouvez également joindre Malika Schneider au 819 701-6012. ■

72^e groupe scout de Cap-Rouge Isabelle Martineau groupe_scout_cap-rouge@hotmail.com 418 872-3774	Acef Québec Denis Falardeau acefque@mediom.qc.ca 418 522-1568	Aféas de Saint-Augustin-de-Desmaures Myriam Côté afeas.st-augustin@hotmail.com 418 908-1159	Association canadienne pour la santé mentale Monique Boniewski info@acsmquebec.org 418 529-1979	Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures (ACSAD) Marie-Hélène Roy marie-helene.roy@videotron.ca 418 878-2955	Association de hockey mineur de Cap-Rouge / Saint-Augustin Richard Cayouette richard.cayouette@hockeycrsa.com 418 455-9247	Association de jumelage de Cap-Rouge / Saint-Augustin Hélène C. Bernier ajcrsa@gmail.com 418 914-7125
Atelier d'écriture de Cap-Rouge Yolande Vendette 418 653-7092	Centre Le Passage Nathalie Paquet info@centrelapassage.org 418 527-0916	Centre multiethnique de Québec Dominique Lachance dlachance@centremultiethnique.com 418 687-9771	Cercle de Fermières de Cap-Rouge Lise Lefavre Houle 418 658-5348	Cercle de musique de Cap-Rouge Hélène Bellemare info@cmcaprouge.org 418 650-7796	Chevaliers de Colomb conseil 13420 Mario Fortin mariofortin60@videotron.ca 418 871-9880	Club Aérogym Marie-Ève Rochette clubaerogym_inc@hotmail.com 418 990-1099
Club d'astronomie Vega de Cap-Rouge Philippe Moussette vegacrcq@hotmail.com	Club de badminton de Saint-Augustin Louise Rheault louiserheault@videotron.ca 418 872-6056	Club de marche de Saint-Augustin Rhéa Bourgeois fr.dequen@videotron.ca 418 878-2762	Club de natation C.N.Q. Myriam Desroches administration@cnq.club 418 656-5837	Club Rotary de L'Ancienne-Lorette Christian Rémillard crquebec@gmail.com 418 998-0801	Club de taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin Jean-François Simard jeff.simard@videotron.ca	Club de tennis du Tracel Denis Bélanger 418 650-7775
Club FADOQ Cap-Rouge Huguette Giroux info@fadoq-quebec.qc.ca 418 650-3552	Club Kiwanis Québec info@kiwanisquebec.org	Club Lions Cap-Rouge / Saint-Augustin Laval Girard lis_girard@hotmail.com 418 658-2400	Club Optimiste de Cap-Rouge inc. Réginald Perron reggie.perron@hotmail.com 418 952-7990	Club Rotary Saint-Augustin / Cap-Rouge Louis Barrière louis.barriere@videotron.ca	Club sportif 50 + Cap-Rouge Yvan Gagnon info@clubsportif50cr.org	Club Yoseikan Budo Saint-Augustin Daniel Rivard rivard.daniel@gmail.com 418 575-1446
Comité d'aide aux malades et aux aînés (CAMA) 418 653-5643	Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge Normand Villeneuve info@cbrcr.org 418 641-6413, poste 2969	Corps de cadets de la marine Audrey-Anne Morel-Girard 287marine@cadets.qc.ca 418 476-0287	Courtepointe (La) Paul Drolet info@lacourtepointe.ca 418 657-3836	École de danse Espace Danse Marcelle Turgeon 418 641-6660	Fondation Annie-Caron fondationac2000@gmail.com	Fondation d'aide à l'artiste carougeois Suzette Leblanc s_leblanc@videotron.ca
Fondation d'aide aux athlètes carougeois Suzette Leblanc s_leblanc@videotron.ca	Fondation Élan Annie Gagnon annie.gagnon@irdpq.qc.ca 418 529-9141, poste 4366	Fondation Réno-Jouets Annie Asselin info@fondationrenojouets.ca 418 877-6758	Fondation Village Monde Danièle Valiquette info@villagemonde.com 418 317-6466	Fripe (La) Normand Gilbert gilbert.normand@videotron.ca	Jumelage Saint-Félix / San Marcos 418 871-3142	Laura Lémerveil Sandra Lambert sandra.lambert@lauralemerveil.ca 418 462-3325
Les Artisanas au Fil du Temps Hélène Simon lesartisanasaufildutemps@gmail.com 418 641-6413, poste 3879	Loriots (Les) de Cap-Rouge Michel Bouchard 418 955-1039	Maison de la famille Louis-Hébert Caroline Lafrance info@maisonfamillelouishébert.com 418 681-0141	Maison des Grands-Parents de Sainte-Foy Rosanne Montminy grandsparents2014@gmail.com 418 658-8484	Maison des jeunes de Cap-Rouge La Symbiose Michel Boissel mdj.symbiose@bellnet.ca 418 650-7780	Maison Hélène-Lacroix Julie Beaulieu info@maisonheleneacroix.com 418 527-4682	Maison L'Éclaircie Myriame Trudel info@maisonleclaircie.qc.ca 418 650-1076
Maison Léon-Provancher Jean-Sébastien Bouchard info@maisonleonprovancher.com 418 650-7785	Maison Richelieu Hébergement Jeunesse Chantal Larouche info@hebergementjeunesse.org 418 659-1077	Mieux-être des immigrants Serge Thériault info@meiquebec.org 418 527-0177	Moisson Québec info@moissonquebec.com 418 682-5061	Mouvement d'animation artistique de Cap-Rouge Nicole Faucher maacr@outlook.com 418 641-6301, poste 7327	Mouvement des services à la communauté de Cap-Rouge Catherine Giroux mccr@bellnet.ca 418 641-6643	Œuvres (Les) Jean Lafrance Jean Lafrance info@lesojl.com 418 681-3883
Option Travail / Carrefour jeunesse emploi Sainte-Foy Lanie Desrochers ldesrochers@optiontravail.com 418 651-6415	Ressource Espace Familles Cindy-Lee McKenzie communication@refamilles.ca 418 681-9740	Soccer CRSA Rubén Moreno r.moreno@soccercrsa.ca 418 877-5575	Société Arts et Culture de Cap-Rouge Festival DécouvrArts festivaldecouvrarts@hotmail.com 418 641-6301, poste 3852	Société artistique et culturelle de Québec Ginette Bourassa sacq_ginette_bourassa@hotmail.com	Société canadienne du cancer Alain Raymond araymond@quebec.cancer.ca 418 683-8666	Société d'horticulture de Sainte-Foy Nicole Caron horticulture.ste-foy@outlook.com 581 981-4441
Société historique du Cap-Rouge Linda Poitras-Even info@shcr.qc.ca 418 641-6380	Société québécoise d'ethnologie Jean-Pierre Pichette societe@ethnologiequebec.org 418 922-8340	Tel-Aide Québec Céline Coutu administration@telaide.qc.ca 418 686-2433	Traic Jeunesse Viviane Gélinau info@traicjeunesse.org 418 651-7070	Verger (Le) Véronique Chabot info@leverger.ca 418 657-2227	YWCA Québec Katia de Pokomandy-Morin info@ywcaquebec.qc.ca 418 683-2155	Pour plus d'informations sur cette chronique : redaction@journal-local.ca ou au 819 701-6012.

La Maison des jeunes de Cap-Rouge accueille les cinquième et sixième années



Plusieurs jeunes participent aux activités spéciales offertes par la Maison des jeunes de Cap-Rouge pour les cinquième et sixième années.

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Un nouveau projet qui s'adresse aux jeunes de la cinquième et sixième année est mis actuellement en place grâce à la Maison des jeunes de Cap-Rouge. Les jeunes sont invités à fréquenter la maison des jeunes dans des périodes qui leur sont spécialement réservées.

Tous les mardis et mercredis, la Maison des jeunes est ouverte de 15 h 30 à 18 h 30 afin de pouvoir leur offrir une période animée. Lors de ces soirées « après-classes », un temps libre leur sera accordé afin qu'ils puissent se familiariser avec les lieux, l'équipe présente et les jeunes. Ce temps libre sera suivi par 45 minutes d'aide aux devoirs accompagné par l'équipe d'animation et, finalement, une activité spéciale différente sera ajoutée chaque fois. Il sera possible de consulter le calendrier d'activité ainsi

que d'avoir plus d'informations en visitant le site internet de la Maison des jeunes : www.lasymbiose.com.

Une nouvelle soirée 11-12 ans

À l'occasion d'une fois par mois, la Maison des jeunes de Cap-Rouge organise une soirée 11-12 ans. La prochaine soirée est prévue pour le 25 novembre prochain. Prix de participation, collations et activités seront au rendez-vous pour les jeunes présents. ■

Les oreilles vous sillent... vous bourdonnent... et vous êtes seul à entendre ces bizarreries !!!

PAS DE PANIQUE...



Lisez bien ceci...

Le bruit que vous entendez est un bruit subjectif que vous êtes seul à entendre, cela s'appelle des ACOUPHÈNES. Ce bruit fantôme est produit par la partie du cerveau qui n'est plus stimulé par les bruits habituels.

Il existe plus de 300 causes possibles qui peuvent produire des acouphènes. En voici quelques-unes: Surdité brusque, traumatisme auditif, bruit industriel, perte auditive, traumatisme crânien, certains médicaments, hypertension, stress ou dépression, ne sont que quelques exemples. Le stress au quotidien est un facteur aggravant bien connu.

Les personnes les plus à risque sont: les personnes travaillent en milieu industriel, les camionneurs, les mécaniciens automobiles, les ouvriers de la construction, les militaires, les musiciens, les personnes qui fréquentent régulièrement les discothèques, les bars, les salles de concert, les raves et sans oublier les personnes qui écoutent de la musique à un volume élevé avec leur écouteur, leur lecteur MP3 ou leur l'ipod.

Survivre à l'hiver: les stratégies des plantes

COLLABORATION

Jeanne Piette, chargée de projet à la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN)

Dans les climats tempérés comme celui du Québec, l'hiver impose des défis pour tout le monde. Le Québécois moyen a la chance de pouvoir se réfugier dans une maison chauffée et de s'emmitoufler sous ses pelures d'oignon. Plantes et animaux ont eux aussi trouvé des solutions pour survivre aux mois où la lumière se fait rare et l'eau, difficile à obtenir. Les animaux que vous voyez durant l'hiver se gardent au chaud et demeurent en mouvement et en mangeant plus qu'à l'habitude, tandis que ceux que vous ne voyez pas préfèrent hiberner. De la même façon, les plantes ont adopté différentes stratégies pour survivre au froid.

Certaines plantes, dites annuelles, complètent leur cycle de vie en une seule saison de croissance. Elles meurent à l'arrivée de l'hiver et laissent derrière elles des graines qui prendront le relais au printemps. Les annuelles comptent parmi leurs rangs la majorité des plantes potagères ainsi que plusieurs espèces de fleurs sauvages retrouvées dans les

champs québécois, comme la moutarde et la bourrache.

D'autres plantes, dites vivaces ou pérennes, survivent pendant plusieurs années. Cette catégorie inclut les arbres et les arbustes ainsi que plusieurs herbacées. Ces plantes vivent un processus similaire à l'hibernation des animaux, qu'on appelle la dormance. Comme les animaux en hibernation, les plantes en dormance ralentissent tout: leur métabolisme, leur consommation d'énergie, leur croissance... C'est d'ailleurs ce processus qui est à l'origine des anneaux de croissance qu'on peut observer à l'intérieur d'un tronc d'arbre. Les cercles pâles correspondent aux grandes cellules à paroi mince créées durant le printemps et le début de l'été. Les cercles foncés reflètent la croissance ralentie durant la fin de l'été et l'automne. À noter: aucun anneau de croissance n'est associé à la croissance hivernale, puisque les arbres ne poussent pas du tout au cours de cette saison au Québec.

La dormance s'entame lorsque les plantes perdent leurs feuilles à l'automne. Elles évitent ainsi de dépenser de l'énergie pour leur entretien. Seules les parties sous-terraines (racines et bulbes) des

herbacées survivent, tandis que les arbres et les arbustes conservent leur tronc et leurs branches. Les parties restantes doivent se débrouiller dans le froid et sans eau, puisque celle qui les entoure est gelée. Pour ce faire, lorsque les jours raccourcissent, les plantes produisent des substances qui agissent comme antigel et augmentent la résistance de leurs cellules au froid. De plus, le feuillage dense des conifères agit comme isolant et augmente un peu la température de leurs cellules.

Quand vos joues seront gercées par le froid de l'hiver, prenez le temps d'ouvrir les yeux et d'admirer la ténacité des plantes qui nous entourent. Et soyez reconnaissants d'avoir des vêtements chauds et un toit sous lequel vous abriter! ■



Crédit photo: Shutterstock



SOIRÉE D'INFORMATION
sur les acouphènes
avec Mme Myriam Brunel,
une audioprothésiste
qui connaît très bien ce sujet.

Le 28 novembre, à 19 h
Hôtel Classique
situé au 2815, boulevard Laurier,
GRATUIT
RSVP 418 849-9302

Association de jumelage Cap-Rouge – Saint-Augustin

Un rendez-vous au mois de novembre

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Les membres de l'Association de jumelage sont invités à participer à l'assemblée générale annuelle de leur association, le

17 novembre prochain à compter de 19 h 30 au centre Jean-Marie-Roy à Saint-Augustin-de-Desmaures. ■



Acouphènes Québec

www.acouphenesquebec.org

Le Resto-Pub L'ImMédia de Cap-Rouge souligne son 25^e anniversaire

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Les prochains mois seront des plus festifs pour le Resto-Pub L'ImMédia de Cap-Rouge qui souligne en grande pompe son 25^e anniversaire et non le moindre. Louise De Angelis, propriétaire du restaurant et sa fille Marianne se disent très enthousiastes à festoyer avec les citoyens qui viendront à leur rencontre.

Situé sur la rue Charles-Albanel, le Resto-Pub L'ImMédia propose à la fois un menu simple, mais goûteux. Smoked meat, fish & chips maison, les burgers de bœuf ou de poulet, les frites, les réputés *pogos* maison L'ImMédia sont au rendez-vous chaque jour pour le plus grand bonheur des habitués et de la nouvelle clientèle du restaurant familial.

Depuis le début du mois d'octobre dernier, une carte de cocktails a été spécialement conçue par l'équipe de Patrice Plante chez Monsieur Cocktail. Pour l'occasion, six nouvelles créations exclusives ont pris place dans le menu de L'ImMédia. L'influenceur, le Hashtag Roméo, le Cosmo avec filtre, le Statut : en mode terrasse, l'Embargo sur le rhum et le CAESAR Copyright Cap-Rouge figurent désormais parmi les nombreux délices qui font la richesse et la fierté de la propriétaire du restaurant, Louise De Angelis et de toute son équipe.

Découvrir l'histoire de l'ImMédia

Le Resto-Pub L'ImMédia a ouvert ses portes dans le secteur de Cap-Rouge en août 1992, sur la route Jean-Gauvin. À l'époque, Louise De Angelis et son conjoint Yvon Mongrain, alors photographe pour le quotidien

Le Soleil cuisinaient tous deux à la maison et leur création faisaient fureur auprès de leurs amis, notamment leurs frites. L'idée d'ouvrir leur propre restaurant il y a 25 ans a alors émergé et s'est concrétisée rapidement.

Leur premier restaurant n'avait pas l'allure du restaurant actuel, loin de là. En effet, Louise De Angelis et Yvon Mongrain ont été copropriétaires d'un local de 650 pieds carrés et de 24 places seulement. Les murs étaient entièrement tapissés de photographies de presse provenant de différents médias afin de souligner le métier de monsieur Mongrain. Le nom de l'établissement a d'ailleurs été choisi dans cette même optique.

Dès l'ouverture du restaurant, les classiques de smoked meat, le classique fish & chips et les frites ont été appréciés par les nombreux clients. Le succès du restaurant l'a amené à déménager à l'endroit où les citoyens peuvent aller aujourd'hui, à quelques pas seulement de son premier local.

En 1999, madame De Angelis devient l'unique propriétaire et ses jeunes filles, Marianne et Laurence, commencent à fouler le sol du restaurant pour y travailler. Marianne De Angelis a poursuivi par la suite des études en gestion hôtelière au Collège Mérici dont elle a été diplômée afin de travailler activement au côté de sa mère, pour peut-être un jour reprendre la relève de ce restaurant emblématique dans le paysage de Cap-Rouge.

Une troisième génération a intégré le restaurant L'ImMédia. En effet, la petite-fille de Louise De Angelis, Lili De Angelis a intégré l'équipe du restaurant quelques heures par semaine. De plus, deux des trois enfants du chef Éric Jalbert sont également employés au Resto-Pub L'ImMédia.



Le chef du Resto-Pub L'ImMédia, Éric Jalbert et Louise De Angelis, la fière propriétaire devant le restaurant qui fête cette année ses 25 années d'existence dans le secteur de Cap-Rouge.

Des projets et des améliorations continues

La force de ce restaurant carougeois est sans aucun doute la famille, qui résulte de ce projet qui a pris vie il y a 25 ans et qui poursuit chaque jour sa route vers un succès

immense. Il est à noter que le restaurant avait eu un rafraîchissement complet lors de son 20^e anniversaire en 2012 afin de permettre à ses clients de déguster leurs plats dans un décor des plus original, à la fois convivial et confortable. ■

CHALET
50, Route de la Pointe-Aubin
Saint-Antoine-de-Tilly
Chaudières-Appalaches
#ULS : 23144426

Laissez votre rêve devenir réalité !

**Vue imprenable sur le fleuve St-Laurent, tranquillité assurée !
2 chambres, salle de bains. Immense terrain de 12 190 pi ca.
Accès à l'eau, petite plage. Libre immédiatement !
Vendu avec tous les meubles. À seulement 20 minutes des ponts.**

349 900 \$



Serge MAINGUY
418 564.6305 • sergemainguy@hotmail.com
www.sergemainguy.com

Alexandra MAINGUY
Court. imm. rés. 418 929.1594

ON VEND PLUS
d'immobilier

PARCE QU'ON EN DONNE PLUS

RE/MAX
RE/MAX CAPITALE
Agence immobilière
418 627-3120
www.remax-quebec.com

Succès immense pour l'Halloween à la maison des frayeurs



Les jeunes ont fait preuve d'imagination pour les festivités d'Halloween de l'automne 2017, un véritable succès selon les organisateurs.

(MS) **Le mois d'octobre a été bien rempli pour la Maison des jeunes de Cap-Rouge, dont la vie était majoritairement rythmée par l'Halloween. Les 31 octobre et 1^{er} novembre derniers étaient des occasions particulières pour les jeunes de vivre une expérience des plus hantées.**

Les jeunes ont pu assister à un atelier de fabrication de citrouilles, à une soirée meurtre et mystère sans compter leur grande implication dans l'organisation de la maison des frayeurs. Un comité a été formé avec les jeunes dès le début du processus : certains se sont occupés des idées et du scénario, d'autres de la décoration et, finalement, plusieurs se

sont portés volontaires afin de jouer un rôle dans la maison hantée.

Lors des festivités d'Halloween, la maison des frayeurs a reçu la visite de famille et de citoyens curieux de découvrir cette maison hantée, entièrement créée par les jeunes. « Le nombre de visiteurs a dépassé nos objectifs cette année », a mentionné Claudia Lizotte, animatrice-intervenante à la Maison des jeunes de Cap-Rouge.

L'organisation de la Maison des jeunes a tenu à remercier tous les jeunes qui se sont impliqués dans la réalisation de ce projet ainsi que tous les visiteurs qui ont offert à ces jeunes une soirée des plus mémorables. ■

Découvrir le Cercle d'amateurs de poupées de Québec

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Le Cercle d'amateurs de poupées de Québec existe au sein de l'arrondissement de Cap-Rouge depuis 2004. Il est associé au Club des Amies de poupées de Montréal, qui existe pour sa part depuis 1990. Les membres du Cercle se regroupent chaque mois pour élaborer l'ensemble des activités de l'année et débiter leurs différents projets.

« Chaque année nous élaborons un programme d'activités comprenant, entre autres, la création d'une poupée, de ses vêtements et de ses accessoires. Nous fabriquons aussi bien des poupées de porcelaine que des poupées en tissu et d'autres matières », explique Patricia Poulin, présidente du Cercle d'amateurs de poupées Cap-Rouge, Québec, et Les amis de poupées de Montréal.

Chacune des rencontres permet à chaque membre de présenter son projet et cela se poursuit avec des ateliers. Les connaissances de chaque membre sont mises à contribution pour découvrir différentes techniques de création pour la confection des chapeaux par exemple. De plus, de nombreuses autres techniques sont démontrées comme pour l'utilisation de la dentelle, la création des souliers, la préparation, la peinture des pièces et de nombreux autres détails qui font la richesse de ces différentes créations.

Une invitation à tous

L'abonnement annuel pour ceux et celles qui souhaitent intégrer le Cercle d'amateurs de poupées de Québec est de 75 \$, payable



Situé à Cap-Rouge, le Cercle d'amateurs de poupées de Québec offre tout un ensemble d'avantages pour ceux et celles qui apprécient le monde de la création pour les poupées.

au mois de mai. Cette adhésion permet aux membres de faire partie également de l'United Federation of Doll Clubs (UFDC), un organisme sans but lucratif réunissant tous les groupes d'amateurs et collectionneurs de poupées du monde.

Plusieurs autres avantages sont rattachés à cette adhésion annuelle : abonnement à la

revue anglaise Doll News à la fréquence de quatre numéros par année, abonnement au newsletter anglais de la Région 16 à la fréquence de quatre numéros par année également, accès à de la documentation sur le monde des poupées, à la convention annuelle aux États-Unis et aux conférences organisées par l'UFDC. Plus de détails

sont disponibles sur le site internet de la fédération : <http://www.ufdc.org>.

Le Cercle d'amateurs de poupées de Québec, situé à Cap-Rouge a présenté des expositions à différents endroits comme la Maison Léon-Provancher (2010), le Moulin de Jésuites (2012), le Séminaire Saint-François (2014, 2015 et 2017). ■

Saint-Augustin-de-Desmaures Déménagement du Familiprix Martel et Langlois



Crédit photo : Ginette Demers

Christian Langlois en compagnie d'une partie de l'équipe du Familiprix Martel et Langlois, très heureuse des nouvelles installations pour encore mieux répondre aux besoins des clients.

(MS) La pharmacie Familiprix Martel et Langlois a déménagé le 30 octobre dernier sur la rue de l'Hétrière à l'emplacement de l'ancien Couche-Tard. Cet événement permet à la pharmacie d'agrandir sa superficie de 30 %.

« On voulait pouvoir offrir un service d'infirmières pour la prise de sang et la vaccination. On avait besoin d'agrandir au niveau du laboratoire », a expliqué Christian Langlois, l'un des propriétaires de la succursale. Ce déménagement a eu lieu pour améliorer considérablement l'expérience des clients à tout point de vue en installant une salle d'attente, auparavant inexistante et en offrant une cure de rajeunissement au secteur cosmétique de la pharmacie.

De plus, Christian Langlois et Caroline Martel, tous deux propriétaires conviennent de l'importance d'offrir une multitude de services au même endroit afin de faciliter la vie aux différents clients, qui n'ont pas à se déplacer au sein de trois succursales différentes pour avoir accès à ce dont ils ont besoin.

« Les gens étaient enthousiastes et trouvent ça beau », a précisé monsieur Langlois quant aux premières impressions des clients lors de leur arrivée au sein de la nouvelle succursale. Ce changement arrive à l'aube du 20^e anniversaire en février prochain du Familiprix Martel et Langlois. ■

La microdermabrasion et le masque douceur...

Une fois essayé, tous nos clients en raffolent!

MASQUE CRÈME

Régulier 110\$
Spécial **79\$**

MASQUE COLLAGÈNE

Régulier 135\$
Spécial **99\$**



Une exfoliation en profondeur, une peau lisse et uniforme, un teint radieux, voilà ce que promet ce soin tant convoité!

Spéciaux en vigueur jusqu'au 9 décembre 2017 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Joyeuses fêtes!

PRODUITS DISPONIBLES :

SOTHYS VIVESCENCE PARIS INSTITUT ESTHEDERM PARIS

Institut de beauté des sources

CERTIFICATS
CADEAUX
CARTE FIDÉLITÉ
DISPONIBLE



AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER,
Nancy Asselin, esthéticienne,
électrolyste et technicienne en laser et
Nicole Poulin, propriétaire,
esthéticienne, électrolyste
et podologue

811, Jean-Gauvin, local 104, Cap-Rouge (Voisin Paillard)
418 877-7336

Sur rendez-vous du lundi au samedi
institutdebeauteledesources.com



Nomination de Eva Gauthier à titre de conseillère en communication chez BROUILLARD

Jean Brouillard, président de BROUILLARD, a l'immense plaisir d'annoncer la nomination de Madame Eva Gauthier à titre de conseillère en communication. Son poste est effectif dès maintenant. Dans ses fonctions, Eva collaborera à la stratégie d'ensemble des opérations de la firme en plus d'agir à titre de conseillère en communication où elle joint, à ce titre, outre Jean Brouillard, les conseillères en communication Ann-Florence Brouillard et Melissa Parent. Tout comme ses collègues, Eva est diplômée de l'Université Laval à Québec où elle a obtenu, en 2010, un baccalauréat multidisciplinaire en Communication publique, en Sociologie et en Science de la consommation après des études collégiales en Arts et Lettres au Collège Limoilou, profil Cinéma et Communication, qui se sont terminées en 2007.



Eva Gauthier

Crédit : Caroline Grégoire

Nouvelle adresse dans Limoilou : AG Atelier s'installe sur la 3^e avenue!

Depuis quelques temps, Limoilou cache un petit trésor au 659, 3^e Avenue : AG Atelier. Propriété de la joaillière Jessika Simard et de son conjoint Nicholas Desharnais, l'atelier-boutique propose des pièces uniques et sur mesure faites de matières précieuses et semi-précieuses. Chez AG Atelier, lignes simples et style minimaliste sont les mots d'ordre qui anime l'esprit créatif de la joaillière. Au style épuré, mais raffiné, les bijoux sont conçus comme des pièces intemporelles, de bon goût, souvent unisexes. L'artiste-joaillière Jessika Simard privilégie l'utilisation des matériaux d'exception que sont l'argent et l'or dans ses créations. Elle n'exploite que des matières précieuses ou semi-précieuses dans son atelier et affectionne particulièrement les lignes pures et l'esthétique androgyne.



Des pièces uniques créées par AG Atelier

Crédit : Charles Nantel

Un concept unique au Québec dès le 20 octobre : Défi-Évasion Mobile!

Défi-Évasion est fier d'annoncer la création d'une remorque de 36 pieds de long rendant le jeu d'évasion MOBILE, une première dans la province! Installé dans une remorque entièrement aménagée pour une utilisation quatre saisons, le Défi-Évasion mobile accueillera, dès le 20 octobre, des groupes souhaitant vivre une expérience d'évasion hors du commun! Pour accommoder toutes les entreprises et les particuliers, Défi-Évasion fait littéralement tomber les barrières géographiques entre ses locaux de Québec et ses clients aux quatre coins du Québec. Cette nouvelle création permettra d'amener l'expérience unique du jeu d'évasion à toutes les personnes en quête de dépassement de soi et à la recherche de plaisir!



Le Lapeyrie 2018 : en librairie partout au Québec!

C'est le 10 octobre dernier que près de 1 200 personnes se sont réunies au Centre Vidéotron pour le lancement officiel du guide Le Lapeyrie 2018, par le très connu, mais surtout très aimé, sommelier Philippe Lapeyrie. C'est donc en présence d'invités VIP, de membres de l'industrie du vin et de la restauration, de médias et de sa famille et amis que Philippe a pu célébrer tout le travail qui a été mis dans cette liste de cent vingt-cinq bouteilles incontournables, abordables et toujours faciles à dénicher. Même le maire de Québec, M. Régis Labeaume, n'a pas voulu manquer cette soirée unique!



Philippe Lapeyrie et Régis Labeaume

Crédit : Gérard Bouillon

Le Resto-Pub L'ImMédia célèbre son 25^e anniversaire!

La prochaine année en sera une festive pour Louise De Angelis, propriétaire du Resto-Pub L'ImMédia, et sa fille Marianne puisque leur commerce franchit le quart de siècle! Offrant un menu décadent et alléchant depuis déjà 25 ans (sur lequel figurent notamment les fameux smoked meat imbattables en ville!) le Resto-Pub L'ImMédia, situé dans le secteur Cap-Rouge, est définitivement un incontournable de Québec, une véritable destination. Une belle histoire de famille qui est loin d'être terminée... car depuis peu, même la troisième génération de femmes de la famille travaille sur le plancher! Situé au 1221, rue Charles-Albanel, le Resto-Pub L'ImMédia propose un menu simple, appétissant et accessible pour sa clientèle.



Louise De Angelis et Marianne De Angelis

Fairmont Le Château Frontenac présente en primeur Canadian Rock Story les 27 et 28 décembre 2017

Fairmont Le Château Frontenac est fier d'annoncer la tenue d'une série d'invitations musicales festives en ses murs pendant la période des fêtes 2017! Pour la première fois entre Noël et le jour de l'An, pour le plus grand plaisir de sa clientèle et des gens de Québec, l'hôtel propose en primeur, dans sa salle de bal les 27 et 28 décembre, le nouveau spectacle Canadian Rock Story! Inspirés par le spectacle existant Rock Story, qui remporte un véritable succès depuis sa création à Québec il y a 12 ans, le chanteur Jean Ravel et le directeur général du Fairmont Le Château Frontenac, M. Robert Mercure, ont eu l'idée d'une nouvelle création à saveur canadienne, et même québécoise, qui saura elle-aussi faire revivre au public le son des grands succès rock qui ont marqué les dernières décennies!



Jean Ravel

Crédit : Les Festifs

CHARBON NOIR : Une start-up d'ici en plein essor!

La tendance aux produits à base de Charbon activé bat son plein, et la jeune entreprise québécoise Charbon Noir, implantée à Québec, fait déjà sa place ici et ailleurs grâce à ses produits uniques! Créée il y a tout juste six mois, Charbon Noir connaît déjà de nombreux adeptes au Canada, aux États-Unis et même en Europe pour sa gamme de produits naturels à base de charbon. Uniques, les produits Charbon Noir sont fabriqués à partir de coques de noix de coco et sont donc fièrement créés de façon écoresponsable, végane et sont non-testés sur les animaux. Au printemps dernier, après seulement 90 jours d'existence, CHARBON NOIR a réussi à générer plus de 100 000 \$ de ventes de son coffret de produits (vendu à 73,99\$ + taxes).



Les produits Charbon Noir

Nouveau directeur technique au Club de soccer CRSA

MALIKA SCHNEIDER

redaction@journal-local.ca

Le Club de soccer de l'Olympique CRSA a annoncé le retour de Guillaume Lessard en tant que directeur technique du Club. Dès le 23 octobre dernier, les parents et jeunes ont pu apercevoir son retour au sein du Club de soccer.

Le Club de soccer CRSA n'a plus de secrets pour Guillaume Lessard, qui était déjà impliqué au sein de l'organisation. En effet, de juillet 2010 à mars 2015, Guillaume Lessard avait le poste de directeur technique du Club.

Il avait décidé de se retirer, en 2015, dans l'optique de relever de nouveaux défis au sein de la concentration de soccer du Séminaire Saint-François (SSF). Il est de retour au Club pour reprendre les rênes du poste de directeur technique et pour ramener une nouvelle énergie à l'Olympique CRSA avec son bagage, ses qualifications et son expérience. En effet, il est détenteur d'une Licence B provinciale et d'un baccalauréat en enseignement de l'éducation physique.



Rubén Moreno, directeur général du Club de soccer CRSA et Guillaume Lessard, nouveau directeur technique du Club de soccer.

Crédit photo : Éliisa Charest

Le principal intéressé continuera également d'exercer son poste de responsable de la concentration soccer au SSF.

Les membres, entraîneurs, gérants, bénévoles, employés et la direction du Club lui souhaitent un excellent retour et de succès dans le cadre de ses fonctions. ■

Des activités dynamiques, signées le Club sportif 50+ Cap-Rouge



Plusieurs randonneurs ont marché sur le sentier Gabrielle-Roy-Est dans Charlevoix le 1^{er} novembre dernier dans le cadre des randonnées en montagne.

(MS) Le Club sportif 50+ Cap-Rouge offre à ses membres de nombreuses activités au cours de toute l'année, en passant des randonnées en montagne, au curling, au ski de fond jusqu'à la pétanque. Au courant de l'automne, les membres du Club sportif 50+ Cap-Rouge ont effectué plusieurs randonnées en montagne.

Pour cette saison, la première randonnée a eu lieu le 30 août dernier et d'autres se sont poursuivies par la suite au sein de différents sites et avec différents niveaux de difficulté.

Lors de cette première sortie, le groupe Modéré a effectué le sentier

de la Montagne à deux têtes à Sainte-Brigitte-de-Laval alors que les groupes Intermédiaire, Avancé moyen et Avancé soutenu ont gravi les sentiers de la Rivière Du Chêne à Leclercville.

Le Club fournit un encadrement et un soutien, mais tient à rappeler que chaque membre est individuellement responsable de sa sécurité lors des différentes randonnées. Les conditions météorologiques influencent grandement la qualité des différents sentiers au cours de la saison. De plus, les changements apportés sont disponibles sur le site officiel du Club sportif 50+ Cap-Rouge. ■

Crédit photo : François Charrier

Projet d'éradication de la berce du Caucase

Troisième campagne d'arrachage sur le bassin versant de la rivière du Cap Rouge

COLLABORATION

Yann Arlen-Pouliot – Chargé de projets du CBRCR - sentiers@cbrcr.org

Le Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge (CBRCR) a poursuivi cet été, pour une troisième année, ses travaux d'arrachage de la berce du Caucase, une plante exotique envahissante pouvant causer de sévères brûlures. Au cours de l'été 2017, c'est près de 65 000 plants qui ont été arrachés dans le bassin versant de la rivière du Cap Rouge. Plus de 40 km de bandes riveraines ont été patrouillés le long de ruisseaux alimentant la rivière du Cap Rouge. Depuis 2015, le CBRCR a arraché au total près de 110 000 plants.

Lorsque le projet d'éradication a été mis sur pied en 2015, l'invasion par la berce du Caucase était en voie de devenir hors de contrôle, car des centaines de plants matures relâchaient des millions de graines depuis plusieurs années. Depuis son introduction accidentelle en amont du bassin versant il y a 15-20 ans, la berce du Caucase a rapidement colonisé les berges situées en aval, au gré des crues qui transportent les semences et les déposent dans la bande riveraine et dans les plaines inondables. C'est ainsi que la berce du Caucase a pu traverser le bassin versant de la rivière du Cap Rouge sur près de 20 km, du pied du mont Bélair jusqu'au fleuve.

Heureusement, grâce aux trois années d'arrachage du CBRCR, la situation s'est beaucoup améliorée. L'espèce est désormais en déclin même si quelques colonies demeurent préoccupantes. De plus, il reste

de jeunes plants isolés qui échappent encore à la détection. Il faudra procéder à quelques campagnes d'arrachage supplémentaires si nous voulons éradiquer complètement la berce du Caucase et, pour ce faire, le CBRCR aura besoin de trouver rapidement le financement nécessaire.

Le projet d'éradication de la berce du Caucase a été mené jusqu'à ce jour grâce au soutien financier du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et de la Ville de Québec. Chaque campagne d'arrachage visait à arracher tous les plants matures (en fleur) ainsi que le plus grand nombre possible de plants immatures. En effet, la berce du Caucase est une espèce pluriannuelle, c'est-à-dire qu'elle fleurit une fois dans sa vie, vers l'âge de quatre ou cinq ans, produit des milliers de semences et meurt. D'année en année, elle forme des feuilles de plus en plus grandes et, à maturité, elle peut atteindre plus de quatre mètres de hauteur avec le déploiement d'une spectaculaire tige florale au milieu de l'été.

La berce du Caucase, de plus en plus présente dans le sud du Québec, a forcé plusieurs municipalités à adopter des mesures pour en contrôler la propagation. Son caractère envahissant, qui s'explique par sa grande taille, sa rusticité et la rapidité avec laquelle elle colonise les berges, les plaines inondables, les friches et même les champs, menace la biodiversité, les cultures agricoles et la stabilité des berges. De plus, la toxicité de sa sève en fait un problème de santé publique, car de nombreux cas de photophyodermatose sont rapportés



Crédit photo : CBRCR

Les membres du Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge en plein travail sur la berce du Caucase.

chaque année. Ces brûlures, pouvant être sévères, surviennent lorsque la peau entre en contact avec la sève de la plante et qu'elle est ensuite exposée à la lumière du soleil. Il est important de manipuler la plante avec précaution, bien habillé et surtout pas à

les mains nues. Si la peau entre en contact avec la sève, il faut la laver rapidement et la couvrir pour qu'elle ne soit pas exposée au soleil. Il est aussi important de laver les vêtements ayant été en contact avec la plante. ■

LOCATION OU ACHAT : VOTRE CHOIX!



**DERNIÈRE CHANCE
DE PROFITER
DE NOS PRIX 2017**



**Sélection
St-Augustin**

·SIGNATURE·

COMPLEXE POUR RETRAITÉS

3645, Rue de l'Hêtrière, St-Augustin-de-Desmaures, Québec
(à deux pas de Cap-Rouge, dans le quartier Des Bocages)

leselectionstaugustin.com • 418 999-4834




Diversifier ses placements chez Desjardins, c'est possible

- Simplifiez-vous la vie
- Optimisez votre rendement
- Économisez sur les frais

Communiquez avec votre conseiller

418 651-5487

caissedecaprouge.com

 /caissedecaprouge



Desjardins
Caisse populaire
de Cap-Rouge